

## DE Gebrauchsanleitung für das uvex Waldarbeitervisier

**Modelle:** **uvex pheos Waldarbeitervisier mechanisch Metall** robustes und strapazierfähiges Metallvisier zum Schutz vor mechanischen Risiken

**uvex pheos Waldarbeitervisier mechanisch Nylon** Nylon-Mesh-Visier mit leichtem Gewicht zum Schutz vor mechanischen Risiken

**Prüfinstitut:** Nummer der benannten Stelle: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Deutschland Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie alle Produktinformationen an einem sicheren Platz auf, damit Sie auch später noch darauf zurückgreifen können. Dieser Gesichtsschutz darf nur am Helm uvex pheos ABS B-SWR angebaut und verwendet werden.

**Anwendung:** Der Gesichtsschutz ist für den Einsatz bei der Arbeit mit Motorsägen konzipiert (z. B. Holzzernte). Es soll das Gesicht vor dem Risiko von mechanischen Risiken, wie z.B. hochgeschleuderten Sägespänen schützen. Das Schutzniveau ist durch eine Kennzeichnung auf dem Gesichtsschutz angegeben. Bei der Kombination von Produkten mit verschiedenen Kennzeichnungen gilt die Kennzeichnung der niedrigsten Schutzklasse.

**Zubehör:** Nur original uvex Ersatzscheiben und Zubehörteile verwenden. Um das passende Zubehör auszuwählen, wenden Sie sich bitte an Ihren uvex Kundenberater.

• uvex pheos Waldarbeitervisier mechanisch Metall: Ersatz Metallnetzvisier

• uvex pheos Waldarbeitervisier mechanisch Nylon: Ersatz Nylon-Mesh-Visier

**Transport:** Eine geeignete Originalverpackung schützt den Gesichtsschutz während des Transports.

**Reinigung:** Nach der Anwendung ist das Visier zu reinigen. Dabei vorsichtig vorgehen, damit das Visier nicht zerkratzt wird. Mit einem milden Reinigungsmittel (Seife) und einem weichen Tuch reinigen. Unsachgemäße Reinigung und Pflege kann die Schutzwirkung des Visiers negativ beeinflussen.

**Wartung:** Vor jeder Benutzung ist eine sorgfältige Sichtprüfung durchzuführen. Wenn mechanische Schädigungen oder leichte Risse festgestellt werden, darf der Gesichtsschutz nicht benutzt werden. Ein beschädigtes, zerkratztes oder Schlägen ausgesetztes Visier sollte sofort ausgewechselt werden.

**Gebrauch/ Lagerung:** Bei der Anwendung im Freien wird empfohlen, das Visier mindestens alle zwei Jahre zu wechseln. Bei harter Arbeit kann ein Visierwechsel häufiger erforderlich sein. Zur Rückverfügbarkeit beachten Sie die Datumsangabe im Visierrahmen.

**MM / YYYY** MM = Herstellungsmonat / YYYY = Herstellungsjahr

## EN user instruction for uvex forestry worker visor

**Modelts:** **uvex pheos forestry worker visor mechanical metal:** robust and hard-wearing metal visor for protection against mechanical risks

**uvex pheos forestry worker visor mechanical nylon:** Nylon mesh visor with light weight to protect against mechanical risks

**Test institute:** Number of the notified body: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany

Read this instruction manual carefully and keep all product information in a safe place so that you can also refer to it in future.

This face protection must only be installed and used on the uvex pheos ABS B-SWR helmet.

**Use:** The face protection is designed for use when working with chain saws (e.g. timber harvesting). It is intended to protect the face from the risk of mechanical hazards such as high velocity sawdust. The level of protection provided is indicated by a marking on the face protection. In the event of a combination of products with different markings, the lowest safety class marking applies.

**Accessories:** Use only original uvex replacement lenses and accessories. Please contact your uvex customer advisor to select suitable accessories.

• uvex pheos forestry worker visor mechanical metal: replacement metal mesh visor

• uvex pheos forestry worker visor mechanical nylon: replacement nylon mesh visor

**Transport:** A suitable original packaging protects the face protection during transport.

**Cleaning:** After use, the visor should be washed and cleaned. When doing so proceed carefully to ensure that the visor is not scratched. Clean with a mild cleaning agent (soap) and wipe off with a soft cloth. Incorrect cleaning and care may have a negative influence on the visor's protective function.

**Maintenance:** Check each time before using the face protection that it is in perfect condition (for example, visual state of face protection). Discard the face protection immediately if it is damaged or small cracks have been detected. A visor which is damaged, scratched or has been exposed to impacts should be replaced immediately.

**Use/storage:** When used outdoors, it is recommended that the visor must be replaced at least every two years. The visor may need to be replaced more often in difficult operating conditions.

For traceability please note the date information on the visor frame.

**MM / YYYY** MM = production month / YYYY = production year It is preferable to store the face

Den Gesichtsschutz vorzugsweise in der Originalverpackung in einem gut belüfteten, trockenen Raum aufbewahren. Nicht extremen Temperaturen, Flüssigkeiten oder UV-Strahlung aussetzen.

**Warnhinweise:**

• Material, das in Kontakt mit der Haut des Trägers kommt, kann bei empfindlichen Anwendern allergische Reaktionen hervorrufen.

• Das Visier bietet keinen ausreichenden Schutz gegen Partikel, die mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden, wie beispielsweise bei der Arbeit mit Freischneidern oder Trennschleifgeräten.

• Das Visier schützt nicht gegen Spritzer von Flüssigkeiten (einschließlich Flüssigmetall), heiße Festkörper, elektrische Risiken, Infrarot- und UV-Strahlung.

• Vermeiden Sie den Kontakt dieses Gesichtsschutzes mit spitzen oder scharfen Gegenständen (Motorkettensäge, Metallwerkzeuge usw.) sowie den Kontakt mit aggressiven Stoffen wie Reinigungsmitteln, Säuren, Öle, Lösungsmittel, Kraftstoffe o. ä., um eine Beschädigung des Materials zu verhindern.

• Ebenso ist der Kontakt mit heißen Gegenständen (Auspuff u.ä.) und anderen Wärmequellen (offenes Feuer, Heizöfen u.ä.) zu vermeiden.

• Jegliche Veränderungen des Gesichtsschutzes können die Schutzwirkung negativ beeinflussen.

• Dieser Gesichtsschutz ist kein Ersatz für eine sichere Arbeitstechnik. Unsachgemäßer Gebrauch des Motorgerätes kann zu Unfällen führen. Deshalb unbedingt Sicherheitsbestimmungen der entsprechenden Behörden (z.B. Berufsgenossenschaften) und Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung des benutzten Motorgerätes beachten.

**Zertifizierung:** Der Gesichtsschutz entspricht der folgenden Norm: EN 1731:2006

**Technische Daten:** Modelle: uvex pheos Waldarbeitervisier mechanisch Metall, uvex pheos Waldarbeitervisier mechanisch Nylon Visier- und Tragkörpermarkierungen **(W EN 1731:2006-F CE)**

**W** = Identifikationszeichen des Herstellers

**EN 1731:2006** = Nummer der EN Norm

**F** = mechanische Festigkeit – Stoß mit niedriger Energie (45 m/s)

**CE** = CE-Zeichen

**Zulassung:** Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN 1731:2006 und entspricht der EU-Verordnung 2016/425 und Richtlinie 2001/95/EG. Die vollständige Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: **www.uvex-safety.com/ce**

## FR Mode d'emploi de la visière uvex pour les travaux en forêt

**Modèles :** **Visière mécanique en métal uvex pheos pour les travaux en forêt :** visière en métal solide et résistante pour protéger contre les risques mécaniques

**Visière mécanique en nylon uvex pheos pour les travaux en forêt :** visière en nylon-mesh d'un poids plume pour protéger contre les risques mécaniques

**Institut de contrôle :** Numéro de l'organisme notifié : 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Allemagne

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conserver toutes les informations sur le produit à un endroit sûr, afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Cette protection faciale peut uniquement être montée sur et portée avec le casque uvex pheos ABS B-SWR.

**Utilisation :** La protection faciale est conçue pour une utilisation avec des tronçonneuses (p. ex., récolte du bois). Elle a pour but de protéger le visage contre les risques mécaniques, comme les projections de copeaux de bois. Le niveau de protection est indiqué par un marquage sur la protection faciale. Lorsque des produits portant des marquages différents sont combinés, le marquage de la classe de protection la plus faible s'applique.

**Accessoire :** Utiliser uniquement des oculaires et des pièces de rechange uvex d'origine. Afin de sélectionner les accessoires adaptés, veuillez vous adresser à votre conseiller client uvex.

• Visière mécanique en métal uvex pheos pour les travaux en forêt : visière en treillis métallique de rechange

• Visière mécanique en nylon uvex pheos pour les travaux en forêt : visière en nylon-mesh de rechange

**Transport :** Un emballage d'origine adapté protège la protection faciale durant le transport.

**Nettoyage :** Après utilisation, nettoyer immédiatement la visière. Faire preuve de prudence afin de ne pas la rayer. Nettoyer à l'aide d'un détergent non agressif (savon) et d'un chiffon doux.

Le nettoyage et l'entretien incorrects peuvent avoir un impact négatif sur l'effet de protection de la visière.

**Entretien :** Avant toute utilisation, procéder à une inspection visuelle rigoureuse. En cas de dommages mécaniques ou de légères déchirures, ne pas utiliser la protection faciale. Il convient de remplacer immédiatement une visière endommagée, rayée ou ayant subi des chocs.

**Utilisation/Rangement :** Lors de l'utilisation en plein air, il est recommandé de remplacer la visière tous les deux ans au minimum. Pour les travaux difficiles, un remplacement plus fréquent de la visière peut être nécessaire. À des fins de traçabilité, merci de suivre les indications de date dans le cadre de la visière.

**MM/AAAA** MM = mois de fabrication, AAAA = année de fabrication De préférence, conserver la protection faciale dans son emballage d'origine, dans un endroit bien aéré et sec.

Ne pas exposer aux températures extrêmes, aux liquides ou au rayonnement UV.

**Avertissements :**

• Le matériau entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peut provoquer des réactions allergiques chez les utilisateurs sensibles.

• La visière n'offre pas une protection suffisante contre les particules projetées à haute vitesse, comme lors de travaux avec des débroussailluses ou des découpeuses à disque.

• La visière ne protège pas contre les projections de liquides (y compris le métal liquide), les corps solides chauds, les risques électriques, ainsi que le rayonnement UV et infrarouge.

• Éviter le contact de cette protection faciale avec des objets pointus ou coupants (tronçonneuse, outils en métal, etc.) ainsi qu'avec les substances agressives, comme les détergents, les acides, les huiles, les solvants, les carburants ou produits similaires pour ne pas endommager le matériau.

• De même, il convient d'éviter tout contact avec des objets chauds (pot d'échappement et autres objets similaires) et autres sources de chaleur (flamme nue, poêles et autres sources similaires).

• Toute modification apportée à la protection faciale est susceptible d'avoir un impact négatif sur son effet de protection. C'est pourquoi il convient de ne jamais la modifier. Mettre au rebut immédiatement toute protection faciale modifiée.

• Cette protection faciale ne remplace pas une technique de travail sûre. Toute utilisation incorrecte du dispositif à moteur peut provoquer des accidents. C'est pourquoi il est impératif de respecter les normes de sécurité des autorités compétentes (p. ex., associations professionnelles) ainsi que les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi du dispositif à moteur utilisé.

**Certification :** La protection faciale est conforme à la norme suivante : NF EN 1731:2006

**Caractéristiques techniques :** Modèles : visière mécanique en métal uvex pheos pour les travaux en forêt

Visière mécanique en nylon uvex pheos pour les travaux en forêt Marquages de la visière et de la monture **(W EN 1731:2006-F CE)** :

**W** = identification du fabricant

**EN 1731:2006** = numéro de la norme EN

**F** = résistance mécanique – impact de faible énergie (45 m/s)

**CE** = marquage CE

**Autorisation :** Le produit satisfait la norme harmonisée NF EN 1731:2006 et respecte les exigences du règlement européen 2016/425 et de la directive 2001/95/CE.

La déclaration de conformité est disponible dans son intégralité à l'adresse suivante : **www.uvex-safety.com/ce**

# uvex

## uvex Waldarbeitervisier uvex forestry worker visor

## ① protecting people

9799\_1400646\_19-09-01

© 2019 - UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Str. 181-189
90766 Fürth
GERMANY
Phone: +49(0)911 9736-0
E-Mail: serviceteam@uvex.de
Internet: uvex-safety.com

## EN user instruction for uvex forestry worker visor

**Modelts:** **uvex pheos forestry worker visor mechanical metal:** robust and hard-wearing metal visor for protection against mechanical risks

**uvex pheos forestry worker visor mechanical nylon:** Nylon mesh visor with light weight to protect against mechanical risks

**Test institute:** Number of the notified body: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany

Read this instruction manual carefully and keep all product information in a safe place so that you can also refer to it in future.

This face protection must only be installed and used on the uvex pheos ABS B-SWR helmet.

**Use:** The face protection is designed for use when working with chain saws (e.g. timber harvesting). It is intended to protect the face from the risk of mechanical hazards such as high velocity sawdust. The level of protection provided is indicated by a marking on the face protection. In the event of a combination of products with different markings, the lowest safety class marking applies.

**Accessories:** Use only original uvex replacement lenses and accessories. Please contact your uvex customer advisor to select suitable accessories.

• uvex pheos forestry worker visor mechanical metal: replacement metal mesh visor

• uvex pheos forestry worker visor mechanical nylon: replacement nylon mesh visor

**Transport:** A suitable original packaging protects the face protection during transport.

**Cleaning:** After use, the visor should be washed and cleaned. When doing so proceed carefully to ensure that the visor is not scratched. Clean with a mild cleaning agent (soap) and wipe off with a soft cloth. Incorrect cleaning and care may have a negative influence on the visor's protective function.

**Maintenance:** Check each time before using the face protection that it is in perfect condition (for example, visual state of face protection). Discard the face protection immediately if it is damaged or small cracks have been detected. A visor which is damaged, scratched or has been exposed to impacts should be replaced immediately.

**Use/storage:** When used outdoors, it is recommended that the visor must be replaced at least every two years. The visor may need to be replaced more often in difficult operating conditions.

For traceability please note the date information on the visor frame.

**MM / YYYY** MM = production month / YYYY = production year It is preferable to store the face

## ES Instrucciones de uso de la visera para trabajadores forestales de uvex

**Modelos:** **Visera de metal mecánica uvex pheos para trabajadores forestales:** visera de metal resistente y duradera para la protección contra riesgos mecánicos

**Visera de nailon mecánica uvex pheos para trabajadores forestales:** visera de malha de nailon de bajo peso para la protección contra riesgos mecánicos

**Instituto de ensayos:** Número de organismo notificado: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Alemania

Lea atentamente las instrucciones de uso y guarde la información sobre los productos en un lugar seguro para poder consultarla más adelante.

Este protector facial solo puede instalarse y utilizarse en el casco uvex pheos ABS B-SWR.

**Uso:** El protector facial está concebido para el uso en el trabajo con motosierras (p. ej., en la industria maderera). Proteja la cara de riesgos mecánicos, como el serrín que sale disparado. El nivel de protección se indica mediante una marca en el protector facial. En el caso de combinar productos con marcas distintas, se aplica la clase de protección más baja.

**Accesorios:** En caso de sustitución, utilice solo lentes y accesorios uvex. Para seleccionar el accesorio adecuado, póngase en contacto con el asesor de clientes de uvex.

• Visera de metal mecánica uvex pheos para trabajadores forestales: visera de malha de metal de repuesto

• Visera de nailon mecánica uvex pheos para trabajadores forestales: visera de malha de nailon de repuesto.

**Transporte:** un embalaje original y adecuado protege el protector facial durante el transporte.

**Limpieza:** Tras el uso, debe limpiarse la visera. Hágalo con cuidado para no rayarla. Limpíela con un producto de limpieza (jabón) y un paño suave. Si no se limpia y mantiene correctamente, su función protectora puede reducirse.

**Mantenimiento:** antes de cada uso es necesaria una inspección visual minuciosa. No utilice el protector facial si detecta daños mecánicos o grietas menores. Reemplace inmediatamente la visera si está dañada, perforada o rayada.

**Uso/almacenamiento:** para el uso al aire libre, se recomienda cambiar la visera al menos cada dos años. En el caso de trabajos exigentes, puede ser necesario cambiarla antes. Para la trazabilidad, consulte la fecha en el marco de la visera.  **MM/AAAA** MM = mes de fabricación/AAAA = año de fabricación Es recomendable guardar el protector facial en su embalaje original en un

## IT Istruzioni per l'uso della visiera per lavori forestali uvex

**Modelli:** **Visiera per lavori forestali uvex pheos in metallo per rischi meccanici:** robusta e resistente visiera in metallo per la protezione dai rischi meccanici

**Visiera per lavori forestali uvex pheos in nylon per rischi meccanici:** visiera in rete di nylon dal peso ridotto per la protezione dai rischi meccanici

**Istituto di certificazione:** numero dell'organismo notificato: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlino, Germania

Leggere attentamente il presente manuale e conservare tutte le informazioni sul prodotto in un luogo sicuro per consultazioni future.

Questa visiera può essere montata e utilizzata solo sull'elmetto uvex pheos ABS B-SWR.

**Utilizzo:** la visiera è stata progettata per l'utilizzo di motoseghe (ad es. per il taglio del legname). Serve a proteggere il viso dai rischi meccanici, ad es. i trucioli di legno che schizzano ad alta velocità. Il livello di protezione è indicato da una marcatura sulla visiera. Se si combinano prodotti con marcature diverse, si applica la marcatura con la classe di protezione più bassa.

**Accessori:** utilizzare solo lenti di ricambio e componenti per accessori originali uvex. Per la scelta dell'accessorio più adatto, contattare il proprio consulente clienti uvex di riferimento.

• Visiera per lavori forestali uvex pheos in metallo per rischi meccanici: visiera di ricambio in rete metallica

• Visiera per lavori forestali uvex pheos in nylon per rischi meccanici: visiera di ricambio in rete di nylon

**Trasporto:** un imballaggio originale adeguato protegge la visiera durante il trasporto.

**Pulizia:** pulire la visiera dopo l'uso. Fare attenzione a non graffiare la visiera. Pulire con un detergente delicato (sapone) e un panno morbido. Una pulizia e cura impropria può compromettere l'effetto protettivo della visiera.

**Mantenuzione:** prima di ogni utilizzo è necessario effettuare un'attenta ispezione visiva. Se si riscontrano danni meccanici o incrinature, la visiera non deve essere usata. Una visiera danneggiata, graffiata o esposta a impatti deve essere sostituita immediatamente.

**Uso/conservazione:** in caso di uso all'esterno si consiglia di cambiare la visiera almeno ogni due anni. Per un impiego in condizioni difficili, può essere necessario cambiare la visiera più spesso. Per la tracciabilità, osservare la data nel telaio della visiera.

**MM / AAAA** MM = mese di produzione / AAAA = anno di produzione La visiera deve essere preferibilmente

conservata nella sua confezione originale in un locale asciutto e ben ventilato. Non esporre l'articolo a temperature estreme, liquidi o radiazioni UV.

**Precauzioni:**

• Il materiale che entra in contatto con la pelle di chi lo indossa può causare reazioni allergiche in utenti sensibili.

• La visiera non offre una protezione sufficiente da elementi che schizzano ad alta velocità, come ad esempio quando si lavora con decappugliatori o frese abrasive.

• La visiera non protegge dagli spruzzi di liquido (compresi i metalli liquidi), corpi solidi caldi, rischi di tipo elettrico, raggi infrarossi e UV.

• Evitare il contatto di questa visiera con oggetti appuntiti o taglienti (motosega, utensili metallici, ecc.) e con sostanze aggressive come detersivi, acidi, oli, solventi, carburanti, ecc. per evitare danni al materiale.

• Evitare anche il contatto con oggetti caldi (scarico, ecc.) e altre fonti di calore (fiamme vive, stufe, ecc.).

• Eventuali modifiche alla visiera possono compromettere l'effetto protettivo. Pertanto non apportare alcuna modifica alla visiera. Sostituire immediatamente le visiere sostituite.

• Questa visiera non può sostituire una procedura di lavoro sicura. Un uso improprio dell'utensile a motore può causare incidenti. È quindi essenziale rispettare le norme di sicurezza delle autorità competenti (ad es. le associazioni di categoria) e le istruzioni di sicurezza contenute nel manuale di istruzioni dell'utensile a motore utilizzato.

**Certificazioni:** la visiera è conforme alla seguente norma: EN 1731:2006

**Dati tecnici:** Modello: visiera per lavori forestali uvex pheos in metallo per rischi meccanici, visiera per lavori forestali uvex pheos in nylon per rischi meccanici

Marchiatura di visiere ed elementi di sostegno **(W EN 1731:2006-F CE)** :

**W** = marchio di identificazione del produttore

**EN 1731:2006** = numero della norma EN

**F** = resistenza meccanica, impatto a bassa energia (45 m/s)

**CE** = marcatura CE

**Autorizzazione:** il prodotto è conforme alla norma armonizzata EN 1731:2006, al Regolamento UE 2016/425 e alla Direttiva 2001/95/CE.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile al seguente indirizzo Internet: **www.uvex-safety.com/ce**

## DK Brugervejledning For uvex-skovarbejdervisir

**Modeller:**

**uvex pheos-skovarbejdervisir med mekanisk metal:** robust og holdbart Metalvisir til beskyttelse mod mekaniske risici

**uvex pheos-skovarbejdervisir med mekanisk nylon** letvægts-Nylon-Mesh-visir til beskyttelse af mekaniske risici

**Kontrolinstitut:** Omtalte stelnummer: 0196, DIN CERTCO-selskab til overholdelsesbestemmelse mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Tyskland

Gennemlæs denne brugervejledning omhyggeligt, og opbevar alle produktinformationer på et sikkert sted, så du altid senere kan få fat i dem. Denne ansigtsbeskytter bør kun bruges til hjemlen uvex pheos ABS B-SWR.

**Anvendelse:** Denne ansigtsbeskytter er udviklet til arbejde med motorsave (f.eks. skovhugst). Den skal beskytte ansigtet mod mekaniske risici, f. eks. savspåner ved høj hastighed. Beskyttelsesniveauet vises ved mærkning på ansigtsbeskytteren. Ved kombination af produkter med forskellige mærkninger gælder den mærkning, der har den laveste beskyttelsesklasse.

**Tilbehør:** Brug kun originale uvex reservedele og tilbehør. Væg det rigtige tilbehør sammen med din uvex-kundeadgiver.

• uvex pheos-skovarbejdervisir med mekanisk metal:

Reservevedle metalnetvisir

• uvex pheos-skovarbejder med mekanisk nylon:

Reservevedle: nylon-mesh-visir

**Transport:** Velegnet originalemballege beskytter ansigtsbeskytteren under transport.

**Renngørng:** Visiret skal rengøres efter anvendelse. Udvis forsigtighed, så visiret ikke ridses. Rengør med et mildt rengøringsmiddel (sæbe) og en blød klud. Forkert rengøring og pleje kan påvirke beskyttelsesvirkningen negativt.

**Vedligeholdelse:** Foretag omhyggelig visuel inspektion før hver anvendelse. Når mekaniske skader eller lette ridser konstateres, må ansigtsbeskytteren ikke benyttes. Et visir, der er beskadiget, ridset eller har været udsat for slag, bør straks erstattes.

**Anvendelse/opbevaring:** Ved udendørs anvendelse anbefales det, at visiret udskiftes mindst hvert andet år. Til hårdt arbejde kan der kræves en hyppig ændring af visirrammen. Til spring, bemærk datoangivelse i visirrammen.

<b><span>(FI)</span></b>	<b>Käyttöohje</b> <b>uvex metsurin visiriille</b>															
<b>Mallit:</b> <p><b>uvex pheos metsurin visiiri mekaani-</b><b>nen metalli:</b> luja ja rustusta kestävä metallivisiiri, joka suojaa mekaanisilta vaaroilta</p> <p><b>uvex pheos metsurin visiiri mekaani-</b><b>nainen nailon</b> kevyt nailonverkkovisiiri, joka suojaa mekaanisilta vaaroilta</p> <p><b>Testauslaitos:</b> Ilmoitetun laitoksen numero: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, D-12103 Berlini, Saksa</p> <p>Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja säilytä kaikki tuotetiedot turvallisessa paikassa, jotta ne ovat käytettävissä myös myöhemmin. Tämän kasvosuojuksen saa kiinnittää vain uvex phos ABS B-SWR-tyyppisiä ja käytettä väin siinä.</p> <p><b>Oikea käyttö:</b> Kasvosuojus on suunniteltu käytettäväksi työskennellessä moottorilaitteilla (esim. pumppu- ja suojalaite).</p> <p>Sen tarkoitus on suojata kasvoja mekaanisilta vaaroilta, kuten esim. korkealle sinkoutuvilta haakkeilta. Suojatassosta on merkintä kasvosuojuksesta. Eri merkinnöillä oleviän tuoteyhdistelmien on voimassa ain suojaluokka.</p> <p><b>Liisätarvikkeet:</b> Käytä vain aitoja uvex-vaihtosilmukoita ja tarvikkeita. Jos tarvitset apua lisätarvikkeisiin liit-tyvässä valinnassa, ota yhteyttä uvex asiakaspalvelijaan.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>uvex pheos metsurin visiiri mekaani-<b>nen metalli:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vaaroa, metalliverkkovisiiri</li> <li>uvex pheos metsurin visiiri mekaani-<b>nainen nailon:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vaaroa, nailonverkkovisiiri</li></ul></li></ul></li></ul> <p><b>Kuljetus:</b> Suoja alkuperäispakkauks suojaa kasvosuojusta kuljetuksen aikana.</p> <p><b>Puhdistus:</b> Puhdistasi visiiriin käytön jälkeen. Ole varovainen, ettei visiiri naarmuunu siinä. Puhdisti miedolla puhdistusaineella (saippualla) ja pehmeällä liinalla. Virtsallinen puhdistus ja hoto voi vahingoittaa visiiriin suojaa.</p> <p><b>Huolto:</b> Suorita huollollinen silmä-määräinen tarkastus ennen jokaista käyttöä. Jos mekaanisia tai muovise-<span> </span>halkaemia havaitaan, kasvosuojusta ei saa käyttää. Vahingoittunut, naarmuuntunut tai iskulle altistunut visiiri tulisi vaihtaa heti.</p> <p><b>Käyttö varastointi:</b> Ulkokäytössä suositusena on, että visiiri vaihdetaan kahden vuoden välein. Visiiriin vaihto voi olla tarpeen tehdä useamminkin kossassa työssä. Huomioi jäljelläjätettyeen liittävää päiväys visiiriin kehityksessä.</p> <p><b>KK / VVVV</b> KK = valmistuskaukus / VVVV = valmistusvuosi</p> <p>Säilytä kasvosuojusta mielellään alkuperäispakkauksessa hyvin tuuletetuissa, kuivassa tilassa. Älä altista sitä äläniämpötiloille, nesteille tai UV-säteilylle.</p>																
<b><span>(NL)</span></b>	<b>Gebruiksaanwijzing voor het uvex bosarbeidersvizier</b>															
<b>Modellen:</b> <p><b>uvex pheos bosarbeidersvizier mechanisch metaal:</b> robuust metalen vizier ter bescherming tegen mechanische risico’s</p> <p><b>uvex pheos bosarbeidersvizier mechanisch nylon:</b> nylon-mesh-vizier met licht gewicht ter bescherming tegen mechanische risico’s</p> <p><b>Testinstituut:</b> Nummer van de aange-melde instantie: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Deutschland</p> <p>Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvul-dig door en bewaar alle productinfor-matie op een veilige plek. Zodat u deze ook later nog kunt raadplegen.</p> <p>Deze gelaatsbescherming mag uit-sluitend aan de helm uvex pheos ABS B-SWR worden bevestigd en gebruikt.</p> <p><b>Toepassing:</b> De gelaatsbescherming is ontworpen voor gebruik bij werk-zaamheden met motorzagen (bijv. houtoogst). De gelaatsbescherming moet het gezicht beschermen tegen mechanische risico’s, bijv. omhoog vlie-gend zaagsel. Het beschermingsniveau is aangegeven door een marking op de gelaatsbescherming. Bij het combi-neren van producten met verschillende markingen geldt de marking van de laagste beschermingsklasse.</p> <p><b>Accessoires:</b> Alleen originele uvex re-serviescontact en accessoires gebruikt. Neem contact op met uw uvex klant-en-adviseur om de passende accessoires uit te kiezen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Tämä kasvosuoja ei korvaa turvallis-ta työtekniikkaa. Moottorilaitteen virheelliseen käyttöön voi johtaa tapaturmiin. Vastaavien viranomaisten (esim. ammattiyhdistykset) turvallisuusmääräykset ja käytettä-viin moottorilaitteen käyttöohjeiden turvallisuusohjeet on sikiä ehdotta-masti huomioitava.</li></ul> <p><b>Sertifiointi:</b> Kasvosuojus on seu-raavaan standardiin mukainen: EN 1731:2006</p> <p><b>Tekniset tiedot:</b> Mallit: uvex pheos metsurin visiiri mekaaninen metalli, uvex pheos metsurin visiiri mekaani-nen nailon</p> <p><b>Visiiri- ja runkumerkinnät (W EN 1731:2006-F CE):</b></p> <table> <tbody><tr> <td><b>W</b></td> <td>= Valmistajan tunnus</td></tr> <tr> <td><b>EN 1731:2006</b></td> <td>= Eurooppalaisen standardin numero</td></tr> <tr> <td><b>F</b></td> <td>= mekaaninen lujuus –matalaenerginen isku (45 m/s)</td></tr> <tr> <td><b>CE</b></td> <td>= CE-merkki</td></tr> </tbody></table> <p><b>Huhykäisyntä:</b> Tuote täyttää yhdenmu-kaisesti standardin EN 1731:2006 ja vastaa EU:n asetuksen 2016/425 ja direktiivin 2001/95/EY vaatimuksia. EU-vaatimustenmukaisuuslupakut-<span> </span>ken täyttämistien teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <b>www.uvex-safety.com/ce</b></p>	<b>W</b>	= Valmistajan tunnus	<b>EN 1731:2006</b>	= Eurooppalaisen standardin numero	<b>F</b>	= mekaaninen lujuus –matalaenerginen isku (45 m/s)	<b>CE</b>	= CE-merkki								
<b>W</b>	= Valmistajan tunnus															
<b>EN 1731:2006</b>	= Eurooppalaisen standardin numero															
<b>F</b>	= mekaaninen lujuus –matalaenerginen isku (45 m/s)															
<b>CE</b>	= CE-merkki															
<b><span>(LV)</span></b>	<b>uvex sejsargs mežstrādniekiem: lietošanas instrukcija</b>															
<b>Modeļi.</b> <p><b>uvex pheos metāla sejsargs mežstrādniekiem — mehāniska aizsardzība:</b> robuust un izturīgs metāla sejsargs aizsardzībai pret mehānisku apdraudējumu.</p> <p><b>uvex pheos neilona sejsargs mežstrādniekiem — mehāniska aizsardzība</b> viegls neilona sieta sejsargs aizsardzībai pret mehānisku apdraudējumu.</p> <p><b>Testēšanas iestāde.</b> Pilnvarotās iestā-des numurs: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Vācija.</p> <p>Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabāiet visu produkta informāciju drošā vietā, lai to varētu izskatīt arī vēlāk.</p> <p>Šo sejsargu drīkst lietot tikai ar uvex phos ABS B-SWR kiveri.</p> <p><b>Lietošana.</b> Sejsargs ir izstrādāts darbam ar motorzāģiem (piemēram, meža darbiem). Tas pasargā seju no mehāniska apdraudējuma, piemēram, izmetām zāģu skaidām. Aizsardzības līmeni nodrošina apzīmējums uz sejsarga. Kombinējot produktus ar dažādiem apzīmējumiem, spēkā ir zemākā aizsardzības klase.</p> <p><b>Piederumi.</b> Lietojiet tikai oriģinālos uvex rezerves sīkumus un piederumus. Nevieciet izmaiņas sejsargā. Ja sejsargam veiktas izmaiņas, pārtrauciet tā lietošanu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Šis sejsargs neizslēdz darba drošības tehniku. Nelietpārga motorzāģē ierīču lietošana var izraisīt negadījumus. Noteikti ievērojiet attiecīgo iestāžu (piem., aprobēdriību) drošības no-tiekumus un izmantojās motorzāģis ierīces lietošanas instrukcijā sniegtos drošības norādījumus.</li></ul> <p><b>Sertifikācija.</b> Sejsargs atbilst šim standartam: EN 1731:2006.</p> <p><b>Tehniske dati.</b> Modeļi: uvex pheos metāla sejsargs mežstrādniekiem — mehāniska aizsardzība, uvex pheos neilona sejsargs mežstrādniekiem — mehāniska aizsardzība</p> <p><b>W</b> = Ražotāja identifi-kācija</p> <p><b>EN 1731:2006</b> = EN standarta numurs</p> <p><b>F</b> = mehāniskā stiprība — zemas intensitātes trieciens (45 m/s)</p> <p><b>CE</b> = CE zīme</p>																
<b><span>(PL)</span></b>	<b>Instrukcja użytkowania wizerza do prac leśnych uvex</b>															
<b>Modele:</b> <p><b>mechaniczny metalowy wizer do prac leśnych uvex pheos:</b> wytrzymały i odporny</p> <p>metalowy wizer chroniący twarz przed uszkodzeniami mechanicznymi</p> <p><b>mechaniczny nylonowy wizer do prac leśnych uvex pheos:</b> lekki wizer ze siatki nylonowej chroniący twarz przed uszkodzeniami mechanicznymi</p> <p><b>Instytut badawczy:</b> Numer jednostki notyfikacyjnej: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Deutschland</p> <p>Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przechowywać wszystkie informacje dotyczące produktu w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.</p> <p>Niniejszy produkt chroniący wzrok można montować tylko na kaskach uvex pheos ABS B-SWR i użytkować wyłącznie z tymi kaskami.</p> <p><b>Zastosowanie:</b> Wizerzy zostały zaprojektowane do stosowania podczas prac wykonywanych pilarką (np. pozyskiwa-nia drewna). Mają na celu chronić twarz przed uszkodzeniami mechanicznymi, np. przed uderzeniem wyczuwanymi w powietrzu rozciągnię. Na wizerze znajduje się oznaczenie poziomu ochrony. W przypadku użytkowania wizerza razem z innymi produktami o różnych ozna-czeniach obowiązuje oznaczenie najniższej klasy ochrony.</p> <p><b>Akcesoria:</b> Stosować wyłącznie oryginalne szybki zamienne i akcesoria uvex. Aby wybrać odpowiednie akcesoria należy zwrócić się do doradcy klienta uvex.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>mechaniczny metalowy wizer do prac leśnych uvex pheos: zamienny wizer z siatki metalowej</li> <li>mechaniczny nylonowy wizer do prac leśnych uvex pheos: zamienny wizer z siatki nylonowej</li></ul> <p><b>Transport:</b> Odpowiednie oryginalne opakowanie chroni produkt podczas transportu.</p> <p><b>Zczyszczenie:</b> Po użytkowaniu należy wyczyścić wizer. Postępować ostroznie, aby go nie zarysować. Produkt należy czyścić łagodnym środkiem czyszczącym (mydło) i miękką szmatką. Nieprawidłowe czyszczenie i pielęgnacja mogą negatywnie wpływać na funkcję ochronną wizerza.</p> <p><b>Konserwacja:</b> Przed każdym użyciem wizerza należy przeprowadzić dokładną kontrolę wzrokową. Produktu nie można stosować, jeśli stwierdzono uszkodze-nia mechaniczne lub lekkie pęknięcia. Uszkodzone lub zarysowane wizerzy, a także te, które się odkształciły po ude-rzeniu, należy natychmiast wyemienić.</p> <p><b>Użytkowanie/przechowywanie:</b> W przypadku użytkowania produktu w terenie zaleca się wymianę wizerza przynajmniej raz na dwa lata. W przy-padku intensywnego użytkowania może zachodzić konieczność częstszej wymiany. Aby możliwe było monitorowa-nie wymiany w odpowiednim terminie, należy przestrzegać daty podanej na ramie wizerza.</p> <p><b>MM/YYYY</b> MM = miesiąc produkcji / YYYY = rok produkcji</p> <p>Wizer należy zasadniczo przechowy-</p>																
<b><span>(GR)</span></b>	<b>Οδηγίες χρήσης για τη μάσκα προστασίας προσώπου για δασερνάτες uvex</b>															
<b>Μοντέλα:</b> <p><b>Μάσκα προστασίας προσώπου για δασερνάτες,</b> <b>uvex pheos, μηχανική, μεταλλική:</b> σφιχτή και ανθεκτική μεταλλική μάσκα που προστασίας πρόσωπου για την προστασία από μηχανικούς κινδύνους</p> <p><b>Μάσκα προστασίας προσώπου για δασερνάτες,</b> <b>uvex pheos, μηχανική, νάilon:</b> άνεκα προστασίας προσώπου από νάilon πλέγμα με χαμηλό βάρος, για την προστασία από μηχανικούς κινδύνους</p> <p><b>Ντιστούο ελέγχου:</b> Αριθμός του αναφερόμενου οργανισμού: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Deutschland</p> <p>Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε όλες τις πληροφορίες προϊόντος σε ασφαλή μέρος για να μπορείτε αργότερα να ανατρέξετε σε αυτές.</p> <p>Αυτός ο προστατευτικός εξοπλισμός πρόσωπου επιτρέπει να προσαρτηθεί και να χρησιμοποιηθεί μόνο στο κράνος uvex pheos ABS B-SWR.</p> <p><b>Εφαρμογή:</b> Ο προστατευτικός εξοπλισμός πρόσωπου έχει σχεδιαστεί για χρήση κατά την εργασία με αλυσο-τροχιά (π.χ. υλοτομία). Προορίζεται για την προστασία του προσώπου από μηχανικούς κινδύνους, όπως π.χ. εκπαιστώσεις ροκονόδια. Το επίπεδο προστασίας υποδηλώνεται από τη σήμανση επάνω στον προστατευτικό εξοπλισμό πρόσωπου. Για τον αυτισμό των προϊόντων με διαφορετικές σήμανσεις, χυχή η σήμανση της χωλοτροχιάς κατηγορίας προστασίας, οι οποίες είναι επιτρεπόμενες στο σύμβολο πεκατών uvex.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Μάσκα προστασίας προσώπου για δασερνάτες, uvex pheos, μηχανική, μεταλλική: Ανταλλακτικό μάσκα από μεταλλικό πλέγμα</li> <li>Μάσκα προστασίας προσώπου για δασερνάτες, uvex pheos, μηχανική, νάilon: Ανταλλακτικό μάσκα από νάilon πλέγμα</li></ul> <p><b>Μεταφορά:</b> Η γνήσια συσκευασία προστατεύει τον προστατευτικό εξοπλισμό πρόσωπου κατά τη μεταφορά.</p> <p><b>Καθαρισμός:</b> Η μάσκα πρέπει να καθαρίζεται μία φορά την ημέρα, με απαλό υλικό (π.χ. υλοτομία). Η μάσκα πρέπει να καθαρίζεται με απαλό υλικό (π.χ. υλοτομία) μόνο στο κράνος uvex pheos ABS B-SWR.</p> <p><b>Εφαρμογή:</b> Η γνήσια συσκευασία προστατεύει τον προστατευτικό εξοπλισμό πρόσωπου έναντι βλάβης. Η μάσκα πρέπει να καθαρίζεται μία φορά την ημέρα, με απαλό υλικό (π.χ. υλοτομία) μόνο στο κράνος uvex pheos ABS B-SWR.</p> <p><b>Συτήρηση:</b> Πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί σχολαστικός οπτικός έλεγχος. Ο προστατευτικός εξοπλισμός πρόσωπου δεν επιτρέπει να χρησιμοποιηwane μόνο διαπιστωθούν μηχανικές φθορές ή μικρές ρωγμές. Αντικαταστήστε αμέσως τη μάσκα εάν έχει υποστεί ζημία, έχει χαραχθεί ή έχει χτυπηθεί.</p> <p><b>Χρήση/σπίθηξη:</b> Στη χρήση σε εξωτερικούς χώρους συστήνεται η αντικατάσταση της μάσκα τουλάχιστον κάθε δύο χρόνια. Σε σκληρή εργασία ενδέχεται να απαιτείται συχνότερη αλλαγή της μάσκα. Για την ιχνηλασιμότητα προσέξτε την ημερομηνία του πλαισίου της μάσκα.</p> <p><b>MM / YYYY</b> MM = μήνας κατασκευής / YYYY = έτος κατασκευής</p> <p>Φυλάσσετε τον προστατευτικό εξοπλι-</p>																
<b><span>(NO)</span></b>	<b>Bruksanvisning for uvex skogsarbeidervisir</b>															
<b>Modeller:</b> <p><b>uvex pheos skogsarbeidervisir mekanisk metall:</b> robust og holdbart metallvisir til beskyttelse mot mekaniske farer</p> <p><b>uvex pheos skogsarbeidervisir mekanisk nylon</b> Nylon-netting-visir med lett vekt til beskyttelse mot mekaniske farer</p> <p><b>Kontrollinstittutt:</b> Nummer på nevnte sted: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, (Selskap for samsvarsvurdering), Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Tyskland</p> <p>Les denne bruksanvisningen nøye gjennom og oppbevar all produktin-formasjon på et trygt sted, slik at du senere kan referere til den.</p> <p>Denne ansiktsvernet må bare monteres og brukes på hjelmen uvex pheos ABS B-SWR.</p> <p><b>Bruk:</b> Ansiktsvernet er beregnet for bruk ved arbeid med motorsager (f.eks nedsgang av trær). Den skal beskytte ansiktet mot risikoen for mekaniske farer, som for eksempel utslyngt sagsgjonn i høy hastighet. Beskyttelsesnivået er angitt med et merke på ansiktsvernet. Ved kombinasjon av produkter med forskjellig merking gjelder merkingen for den laveste beskyttelsesklassen.</p> <p><b>Tilbehør:</b> Bruk kun originale uvex-re-serviseviker og tilbehørsdelar. For å velge ut passende tilbehør vennligst henvend deg til din uvex-kundtjerd-<span> </span>giver.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>uvex pheos skogsarbeidervisir meka-nisk metall: <ul style="list-style-type: none"><li>Reserve metallnettvisir</li> <li>uvex pheos skogsarbeidervisir meka-nisk nylon: <ul style="list-style-type: none"><li>Reserve nylonnett-visir</li></ul></li></ul></li></ul> <p><b>Transport:</b> Et egnet originalemballasje beskytter ansiktsvernet under transport.</p> <p><b>Renngjøring:</b> Etter bruk må visiret rengjøres. Vær da forsiktig slik at du ikke skraper opp visiret. Rengjør det med et mildt rengjøringsmiddel (såpe) og en myk klut. Fjern rengjøring og pleie kan ha en negativ påvirkning på beskyttelsesvirkingen til visiret.</p> <p><b>Vedlikehold:</b> For hver bruk må det gjennomføres en grundig visuell kontroll. Hvis det oppdages mekaniske skader eller mindre sprekker, kan ikke hjelmen benyttes. Et skadet, oppskrapet eller punktert visir må straks skiftes ut.</p> <p><b>Bruk/ Lagring:</b> Ved utendørs bruk anbefales det å btte visiret minst hvert annet år. Ved hardt arbeid kan et visirbytte være nødvendig hyppigere. For sporbarhet, merk datoangivelsen i rammen på visiret.</p> <p><b>MM / ÅÅÅÅ</b> MM = produksjonsmåned / ÅÅÅÅ = produksjonsår</p> <p>Oppbevar ansiktsvernet fortinnnsvis i</p>																
<b><span>(LT)</span></b>	<b>„uvex“ apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, naudotojo vadovas</b>															
<b>Modeliai:</b> <p><b>„uvex pheos“ apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdorotas metalas:</b> tvirtas ir patvarus metalinis skydelis, apsaugantis nuo mechaninių pavojų</p> <p><b>„uvex pheos“ apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdorotas nailonas:</b> nailono tinklėlis yra lengvas, apsaugin-tis nuo mechaninių pavojų</p> <p><b>Patikros institucija:</b> Paskelbtosios įstaigos numeris: 0196, „DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH“, Alboinstr. 56, 12103 Berlynas, Vokietija</p> <p>Atidžiai perskaitykite šį vadovą ir saugokite visą gamintojo informaciją saugioje vietoje, kad galėtumėte prireikus vėlau peržiūrėti.</p> <p>Šį apsauginį skydelį galima naudoti tik kartu su „uvex pheos ABS B-SWR“ šalmu.</p> <p><b>Naudojimas:</b> Apsauginis skydelis skirtas naudoti dirbant su grandininiais pjūkliais (pvz., medienos ruošimas). Jis skirtas veidui apsaugoti nuo mechaninių pavojų, pvz., atsōkančių pjūvenų. Apsauginis lygis nurodomas ant apsauginio skydelio. Derinant skirtingų prekių ženklų gaminius, taikoma žemiausias apsaugos klasės žyma.</p> <p><b>Priedai:</b> Naudokite tik originalius „uvex“ atsarginius lęšius ir priedus. Norėdami pasirinkti tinkamą priedą, kreipkitės į „uvex“ klientų aptarnavimo specialistą.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>„uvex pheos“ apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdirbtas metalas: <ul style="list-style-type: none"><li>Keičiamas metalinis apsauginio veido skydelio tinklėlis</li> <li>„uvex pheos“ apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdirbtas nailonas: <ul style="list-style-type: none"><li>Keičiamas metalinis apsauginio veido skydelio tinklėlis</li></ul></li></ul></li></ul> <p><b>Transportavimas:</b> tinkama originali pakuoėe apsaugo apsauginį skydelį transportavimo metu.</p> <p><b>Specifikacijos:</b> Modeller: uvex pheos skogsarbeidervisir mekanisk metall, uvex pheos skogsarbeidervisir mekanisk nylon</p> <p><b>Visir- og holdemarkeringer (W EN 1731:2006-F CE):</b></p> <table> <tbody><tr> <td><b>W</b></td> <td>= Identifikasjonstegn for produsenten</td></tr> <tr> <td><b>EN 1731:2006</b></td> <td>= Nummer i EU-standard</td></tr> <tr> <td><b>F</b></td> <td>= mekanisk styrke –støt med lavere energi (45 m/s)</td></tr> <tr> <td><b>CE</b></td> <td>= CE-merke</td></tr> </tbody></table> <p><b>Godkjenning:</b> Produktet oppfyller den harmoniserte standarden EN 1731:2006 og oppfyller kravene i EU-forordningen 2016/425 og retningslinje 2001/95/EU.</p> <p>Den fullstendige samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internet-adresse: <b>www.uvex-safety.com/ce</b></p>	<b>W</b>	= Identifikasjonstegn for produsenten	<b>EN 1731:2006</b>	= Nummer i EU-standard	<b>F</b>	= mekanisk styrke –støt med lavere energi (45 m/s)	<b>CE</b>	= CE-merke								
<b>W</b>	= Identifikasjonstegn for produsenten															
<b>EN 1731:2006</b>	= Nummer i EU-standard															
<b>F</b>	= mekanisk styrke –støt med lavere energi (45 m/s)															
<b>CE</b>	= CE-merke															
<b><span>(EE)</span></b>	<b>uvexi metsatõõvisiiri kasutusjuhend</b>															
<b>Mudelid:</b> <p><b>uvex phoosi mehaaniline metsatõõvisir „Metall“:</b> tugev ja vastupidav metallvisiir kaitses mehaaniliste vigastuste eest</p> <p><b>uvex phoosi mehaaniline metsatõõvisir „Nylon“:</b> kerge nailonvisiir kaitses mehaaniliste vigastuste eest</p> <p><b>Testimisastus:</b> Nimetatud asustuse nr: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlini, Saksamaa</p> <p>Lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi ja säilitage kogu tooteteave kindlas kohas, et leiaksite selle vajaduse korral üles. Seda nõukaitset tule kasutada ainult kogu kiirivuga uvex phos ABS B-SWR.</p> <p><b>Kasutamine</b> Nõukaitse on välja töötatud kasutamiseks mootorsõaigedega (metsalangenutõõde). See peab kaitsma nägu mehaaniliste ohtude, nt kiire hooa väljapaiskuva saepuru eest. Kaitseaste on nõukaitset tähtsaldust vastava märgistusega. Erinevat märgistustega tooteid kombineerimisel kehtib madalaima turvaklassiga märgistus.</p> <p><b>Liisatarivikud</b> Kasutage ainult originaal-seid uvexi tagavarakiase ja lisatari-<span> </span>viki. Sobilikult lisavaruuste valimiseks pöörduge oma uvexi klientidustaja poole.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>uvex phoosi mehaaniline metsatõõvisir „Metall“: <ul style="list-style-type: none"><li>varu-metallõõvisiir</li> <li>uvex phoosi mehaaniline metsatõõvisir „Nylon“: <ul style="list-style-type: none"><li>varu-nailonõõvisiir</li></ul></li></ul></li></ul> <p><b>Transport</b> Sobilik originaalpakend kaitses nõukaitset transportimisel.</p> <p><b>Puhastamine</b> Pärast kasutamist tuleb visir puhastada. Toimige sejuures ettevaatlikult, et visiiri mitte ära kraakida. Kasutage puhastamiseks mahedat puhastusvahendit (seep) ja pehmet rätikut. Valed puhtust ja hoolitsusviõid võivad visiiri kaitseomadusi negatiivselt mõjutada.</p> <p><b>Hoidlus</b> Enne igakordset kasutami-nist tehke hoolikas vaatuskontroll. Kui on näha mehaanilisi vigastusi või kergeid pragusid, siis ei tohi nõukaitset kasutada. Kahjustatud, ära kratsitud või loõgitabumase saanud visir tuleks kohe välja vahetada.</p> <p><b>Kasutamine/hoiustamine</b> Vabas õhus kasutamise korral on soovitatav vaheta-da visiiri vahelduvale õhule nõutav sagedamini. Visiiri vanuse kindlaksteemiseks jälgi-ge kuupeäeva visiiri raamli.</p> <p><b>MM/YYYY</b> MM = tootmiskuu / YYYY = tootmi-</p>																
<b><span>(HR)</span></b>	<b>Upute za upotrebu vizira za šumske radnike uvex</b>															
<b>Modeli:</b> <p><b>Metalni mehanički vizir za šumske radnike uvex pheos:</b> snažan i izdržljiv Metalni vizir za zaštitu od mehaničkih opasnosti</p> <p><b>Mehanički vizir od najlona za šumske radnike</b> Lagani vizir s najlonskom mrežicom za zaštitu od mehaničkih opasnosti</p> <p><b>Institut za ispitivanje:</b> Broj prijavljenoj tijela: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Njemačka</p> <p>Pažljivo pročitaajte ove upute za upotrebu i pohranite sve informacije o proizvodu na sigurnom mjestu kako biste ih i kasnije mogli proučiti.</p> <p>Ovaj štitnik za lice može se nadogra-diti na i koristiti samo s kagicom uvex pheos ABS B-SWR.</p> <p><b>Primjena:</b> Štitnik za lice dizajniran je za primjenu kod radova s motornim pilama (npr. sječa drva). Ovaj štitnik treba štiti lice od mehaničkih opasnosti, npr. piljevine u letu. Razina zaštite naznačena je oznakom na štitniku za lice. Pri kombi-niranju proizvoda s različitim oznakama vrijedi oznaka najniže klase zaštite.</p> <p><b>Oprema:</b> Upotrebljavajte samo original-ne zamjenske zaslone i opremu tvrtke uvex. Da biste odabrali odgovarajuću opremu, obratite se savjetniku za kupce tvrtke uvex.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Metalni mehanički vizir za šumske radnike uvex pheos: Zamjenski vizir s metalnom mrežicom</li> <li>Mehanički vizir od najlona za šumske radnike uvex pheos: Zamjenski vizir s najlonskom mrežicom</li></ul> <p><b>Transport:</b> Prikladno originalno pakiranje služi kao zaštita štitnika za lice tijekom transporta.</p> <p><b>Čišćenje:</b> Nakon primjene odmah očistite vizir. Pritom postupite oprezno kako ne biste ograbili vizir. Očistite blagim sredstvom za čišćenje (sapun) i mekom krpom. Nepravilno čišćenje i njega mogu negativno utjecati na zaštitni učinak vizira.</p> <p><b>Održavanje:</b> Prije svake upotrebe provjedite pažljivu vizualnu provjeru. Ako se utvrde mehanička oštećenja ili blage pukotine, štitnik za lice ne smije se koristiti. Vizir koji je oštećen, izgreban ili izložen udarcima mora se odmah zamijeniti.</p> <p><b>Upotreba/skladištenje:</b> Kod primjene u vanjskim prostorima preporučuje se zamijeniti vizir najmanje svake dvije godine. Ako se vizir primjenjuje za teške radove, može biti potrebna češća zamjena. U svrhu sljedivosti, uzмите u obzir datum na okviru vizira.</p> <p><b>MM / GGGG</b> MM = mjesec proizvodnje / GGGG = godina proizvodnje</p> <p>Po mogućnosti čuvajte štitnik za lice u</p>																
<b><span>(HU)</span></b>	<b>Upute za upotrebu vizira za šumske radnike uvex</b>															
<b>Modeli:</b> <p><b>Metalni mehanički vizir za šumske radnike uvex pheos:</b> snažan i izdržljiv Metalni vizir za zaštitu od mehaničkih opasnosti</p> <p><b>Mehanički vizir od najlona za šumske radnike</b> Lagani vizir s najlonskom mrežicom za zaštitu od mehaničkih opasnosti</p> <p><b>Institut za ispitivanje:</b> Broj prijavljenoj tijela: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Njemačka</p> <p>Pažljivo pročitaajte ove upute za upotrebu i pohranite sve informacije o proizvodu na sigurnom mjestu kako biste ih i kasnije mogli proučiti.</p> <p>Ovaj štitnik za lice može se nadogra-diti na i koristiti samo s kagicom uvex pheos ABS B-SWR.</p> <p><b>Primjena:</b> Štitnik za lice dizajniran je za primjenu kod radova s motornim pilama (npr. sječa drva). Ovaj štitnik treba štiti lice od mehaničkih opasnosti, npr. piljevine u letu. Razina zaštite naznačena je oznakom na štitniku za lice. Pri kombi-niranju proizvoda s različitim oznakama vrijedi oznaka najniže klase zaštite.</p> <p><b>Oprema:</b> Upotrebljavajte samo original-ne zamjenske zaslone i opremu tvrtke uvex. Da biste odabrali odgovarajuću opremu, obratite se savjetniku za kupce tvrtke uvex.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Metalni mehanički vizir za šumske radnike uvex pheos: Zamjenski vizir s metalnom mrežicom</li> <li>Mehanički vizir od najlona za šumske radnike uvex pheos: Zamjenski vizir s najlonskom mrežicom</li></ul> <p><b>Transport:</b> Prikladno originalno pakiranje služi kao zaštita štitnika za lice tijekom transporta.</p> <p><b>Čišćenje:</b> Nakon primjene odmah očistite vizir. Pritom postupite oprezno kako ne biste ograbili vizir. Očistite blagim sredstvom za čišćenje (sapun) i mekom krpom. Nepravilno čišćenje i njega mogu negativno utjecati na zaštitni učinak vizira.</p> <p><b>Održavanje:</b> Prije svake upotrebe provjedite pažljivu vizualnu provjeru. Ako se utvrde mehanička oštećenja ili blage pukotine, štitnik za lice ne smije se koristiti. Vizir koji je oštećen, izgreban ili izložen udarcima mora se odmah zamijeniti.</p> <p><b>Upotreba/skladištenje:</b> Kod primjene u vanjskim prostorima preporučuje se zamijeniti vizir najmanje svake dvije godine. Ako se vizir primjenjuje za teške radove, može biti potrebna češća zamjena. U svrhu sljedivosti, uzмите u obzir datum na okviru vizira.</p> <p><b>MM / GGGG</b> MM = mjesec proizvodnje / GGGG = godina proizvodnje</p> <p>Po mogućnosti čuvajte štitnik za lice u</p>																
<b><span>(LV)</span></b>	<b>uvex sejsargs mežstrādniekiem: lietošanas instrukcija</b>															
<b>Modeļi.</b> <p><b>uvex pheos metāla sejsargs mežstrādniekiem — mehāniska aizsardzība:</b> robuust un izturīgs metāla sejsargs aizsardzībai pret mehānisku apdraudējumu.</p> <p><b>uvex pheos neilona sejsargs mežstrādniekiem — mehāniska aizsardzība</b> viegls neilona sieta sejsargs aizsardzībai pret mehānisku apdraudējumu.</p> <p><b>Testēšanas iestāde.</b> Pilnvarotās iestā-des numurs: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Vācija.</p> <p>Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabāiet visu produkta informāciju drošā vietā, lai to varētu izskatīt arī vēlāk.</p> <p>Šo sejsargu drīkst lietot tikai ar uvex phos ABS B-SWR kiveri.</p> <p><b>Lietošana.</b> Sejsargs ir izstrādāts darbam ar motorzāģiem (piemēram, meža darbiem). Tas pasargā seju no mehāniska apdraudējuma, piemēram, izmetām zāģu skaidām. Aizsardzības līmeni nodrošina apzīmējums uz sejsarga. Kombinējot produktus ar dažādiem apzīmējumiem, spēkā ir zemākā aizsardzības klase.</p> <p><b>Piederumi.</b> Lietojiet tikai oriģinālos uvex rezerves sīkumus un piederumus. Nevieciet izmaiņas sejsargā. Ja sejsargam veiktas izmaiņas, pārtrauciet tā lietošanu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Šis sejsargs neizslēdz darba drošības tehniku. Nelietpārga motorzāģē ierīču lietošana var izraisīt negadījumus. Noteikti ievērojiet attiecīgo iestāžu (piem., aprobēdriību) drošības no-tiekumus un izmantojās motorzāģis ierīces lietošanas instrukcijā sniegtos drošības norādījumus.</li></ul> <p><b>Sertifikācija.</b> Sejsargs atbilst šim standartam: EN 1731:2006.</p> <p><b>Tehniske duomenys</b> Modellai: uvex pheos apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdirbtas metalas, uvex pheos apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdirbtas nailonas</p> <p><b>Visiri- og holdemarkeringer (W EN 1731:2006-F CE):</b></p> <table> <tbody><tr> <td><b>W</b></td> <td>= gamintojo identifi-kavimo žyma</td></tr> <tr> <td><b>EN 1731:2006</b></td> <td>= EN standarto numeris</td></tr> <tr> <td><b>F</b></td> <td>= mechaninis stipris –silpnas smūgis (45 m/s)</td></tr> <tr> <td><b>CE</b></td> <td>= CE ženklas</td></tr> </tbody></table> <p><b>Sertifikavimas:</b> Apsauginis veido skydelis atitinka šį standartą: EN 1731:2006</p> <p><b>Techniniai duomenys</b> Modeliai: uvex pheos apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdirbtas metalas, uvex pheos apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdirbtas nailonas</p> <p><b>Visiiri- og holdemarkeringer (W EN 1731:2006-F CE):</b></p> <table> <tbody><tr> <td><b>W</b></td> <td>= gamintojo identifi-kavimo žyma</td></tr> <tr> <td><b>EN 1731:2006</b></td> <td>= EN standarto numeris</td></tr> <tr> <td><b>F</b></td> <td>= mechaninis stipris –silpnas smūgis (45 m/s)</td></tr> <tr> <td><b>CE</b></td> <td>= CE ženklas</td></tr> </tbody></table> <p><b>Sertifikavimas:</b> Apsauginis veido skydelis atitinka šį standartą: EN 1731:2006 ir atitinka ES reglamentą 2016/425 ir Direktivą 2001/95/EB. Išsamios atitikties deklaracija pateikiama šiuo adresu: <b>www.uvex-safety.com/ce</b></p>	<b>W</b>	= gamintojo identifi-kavimo žyma	<b>EN 1731:2006</b>	= EN standarto numeris	<b>F</b>	= mechaninis stipris –silpnas smūgis (45 m/s)	<b>CE</b>	= CE ženklas	<b>W</b>	= gamintojo identifi-kavimo žyma	<b>EN 1731:2006</b>	= EN standarto numeris	<b>F</b>	= mechaninis stipris –silpnas smūgis (45 m/s)	<b>CE</b>	= CE ženklas
<b>W</b>	= gamintojo identifi-kavimo žyma															
<b>EN 1731:2006</b>	= EN standarto numeris															
<b>F</b>	= mechaninis stipris –silpnas smūgis (45 m/s)															
<b>CE</b>	= CE ženklas															
<b>W</b>	= gamintojo identifi-kavimo žyma															
<b>EN 1731:2006</b>	= EN standarto numeris															
<b>F</b>	= mechaninis stipris –silpnas smūgis (45 m/s)															
<b>CE</b>	= CE ženklas															
<b><span>(LV)</span></b>	<b>uvex sejsargs mežstrādniekiem: lietošanas instrukcija</b>															
<b>Modeļi.</b> <p><b>uvex pheos metāla sejsargs mežstrādniekiem — mehāniska aizsardzība:</b> robuust un izturīgs metāla sejsargs aizsardzībai pret mehānisku apdraudējumu.</p> <p><b>uvex pheos neilona sejsargs mežstrādniekiem — mehāniska aizsardzība</b> viegls neilona sieta sejsargs aizsardzībai pret mehānisku apdraudējumu.</p> <p><b>Testēšanas iestāde.</b> Pilnvarotās iestā-des numurs: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Vācija.</p> <p>Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabāiet visu produkta informāciju drošā vietā, lai to varētu izskatīt arī vēlāk.</p> <p>Šo sejsargu drīkst lietot tikai ar uvex phos ABS B-SWR kiveri.</p> <p><b>Lietošana.</b> Sejsargs ir izstrādāts darbam ar motorzāģiem (piemēram, meža darbiem). Tas pasargā seju no mehāniska apdraudējuma, piemēram, izmetām zāģu skaidām. Aizsardzības līmeni nodrošina apzīmējums uz sejsarga. Kombinējot produktus ar dažādiem apzīmējumiem, spēkā ir zemākā aizsardzības klase.</p> <p><b>Piederumi.</b> Lietojiet tikai oriģinālos uvex rezerves sīkumus un piederumus. Nevieciet izmaiņas sejsargā. Ja sejsargam veiktas izmaiņas, pārtrauciet tā lietošanu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Šis sejsargs neizslēdz darba drošības tehniku. Nelietpārga motorzāģē ierīču lietošana var izraisīt negadījumus. Noteikti ievērojiet attiecīgo iestāžu (piem., aprobēdriību) drošības no-tiekumus un izmantojās motorzāģis ierīces lietošanas instrukcijā sniegtos drošības norādījumus.</li></ul> <p><b>Sertifikācija.</b> Sejsargs atbilst šim standartam: EN 1731:2006.</p> <p><b>Tehniske duomenys</b> Modellai: uvex pheos apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdirbtas metalas, uvex pheos apsauginio veido skydelio, skirto miško darbininkams, mechaniškaī apdirbtas nailonas</p> <p><b>Visiri- og holdemarkeringer (W EN 1731:2006-F CE):</b></p> <table> <tbody><tr> <td><b>W</b></td> <td>= gamintojo identifi-kavimo žyma</td></tr> <tr> <td><b>EN 1731:2006</b></td> <td>= EN standarto numeris</td></tr> <tr> <td><b>F</b></td> <td>= mechaninis stipris –silpnas smūgis (45 m/s)</td></tr> <tr> <td><b>CE</b></td> <td>= CE ženklas</td></tr> </tbody></table> <p><b>Sertifikavimas:</b> Apsauginis veido skydelis atitinka šį standartą: EN 1731:2006 ir atitinka ES reglamentą 2016/425 ir Direktivą 2001/95/EB. Išsamios atitikties deklaracija pateikiama šiuo adresu: <b>www.uvex-safety.com/ce</b></p>	<b>W</b>	= gamintojo identifi-kavimo žyma	<b>EN 1731:2006</b>	= EN standarto numeris	<b>F</b>	= mechaninis stipris –silpnas smūgis (45 m/s)	<b>CE</b>	= CE ženklas								
<b>W</b>	= gamintojo identifi-kavimo žyma															
<b>EN 1731:2006</b>	= EN standarto numeris															
<b>F</b>	= mechaninis stipris –silpnas smūgis (45 m/s)															
<b>CE</b>	= CE ženklas															
<b><span>(HU)</span></b>	<b>Upute za upotrebu vizira za šumske radnike uvex</b>															
<b>Modeli:</b> <p><b>Metalni mehanički vizir za šumske radnike uvex pheos:</b> snažan i izdržljiv Metalni vizir za zaštitu od mehaničkih opasnosti</p> <p><b>Mehanički vizir od najlona za šumske radnike</b> Lagani vizir s najlonskom mrežicom za zaštitu od mehaničkih opasnosti</p> <p><b>Institut za ispitivanje:</b> Broj prijavljenoj tijela: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Njemačka</p> <p>Pažljivo pročitaajte ove upute za upotrebu i pohranite sve informacije o proizvodu na sigurnom mjestu kako biste ih i kasnije mogli proučiti.</p> <p>Ovaj štitnik za lice može se nadogra-diti na i koristiti samo s kagicom uvex pheos ABS B-SWR.</p> <p><b>Primjena:</b> Štitnik za lice dizajniran je za primjenu kod radova s motornim pilama (npr. sječa drva</p>																

<p><b>(SK)</b></p>	<b>Návod na použitie pre tvárový štít uxev na použitie v lesníctve</b>
--------------------	--

**Modely:**
**Tvárový štít uxev pheos na použitie v lesníctve, kovový, mechanická ochrana:** robustný a odolný
Kovový tvárový štít na ochranu pred mechanickými rizikami
**Tvárový štít uxev pheos na použitie v lesníctve, nylonový, mechanická ochrana:** ľahký tvárový štít z nylonové sietky na ochranu pred mechanickými rizikami
**Skúšobný ústav:** Č. notifikovaného orgánu: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Nemecko
Tento návod na použitie si dôkladne prečítajte a všetky informácie o výrobu uložte na bezpečnom mieste, aby ste ich mohli použiť aj neskôr.
Tento tvárový štít možno montovať iba na príbilu uxev pheos ABS B-SWR a používať s ňou.

**Použitie:** Tvárový štít je koncipovaný na používanie pri práci s motorovou pilou (napr. ťažba dreva). Má chrániť tvár pred mechanickými rizikami ako sú odletujúce trisky. Úroveň ochrany udáva označenie na tvárovom štíte. Pri kombinovani výrobkov s rôznym označením je platné označenie najnižšej triedy ochrany.

**Príslušenstvo:** Používajte iba originálne náhradné sklá a príslušenstvo spoločnosti uxev. Pri výbere vhodného príslušenstva sa obráťte na svojho poradcu spoločnosti uxev.

• Tvárový štít uxev pheos na použitie v lesníctve, kovový, mechanická ochrana: náhradná kovová sieťka pre tvárový štít
• Tvárový štít uxev pheos na použitie v lesníctve, nylonový, mechanická ochrana: náhradná nylonová sieťka pre tvárový štít

**Prprava:** Vhodný originálny obal chráni tvárový štít počas prepravy.

**Očistenie:** Tvárový štít po použití očistíte. Postupujte opätne, aby sa tvárový štít nepoškriabal. Očistite ho jemným čístim prostriedkom (mýdlo) a mäkkou handrou. Neodborné čistenie a starostlivosť môžu negatívne ovplyvniť ochranný účinok tvárového štítu.

**Údržba:** Pred každým použitím vykonajte dôkladnú vizuálnu kontrolu. Keď zistíte mechanické poškodenie alebo mierne trhliny, nesmie sa tvárový štít používať. Poškodený, poškriabany alebo nárazom vystavený tvárový štít okamžite vymeňte.

**Použitie/skladovanie:** Pri používaní v exteriéroch odporúčame vymeniť tvárový štít minimálne každé dva roky. Pri náročnej práci môže byť potrebná častejšia výmena tvárového štítu. Pre spätnú sledovanosť pozrite dátum na rámu tvárového štítu.

**MM/RRRR** MM = mesiac výroby/RRRR = rok výroby
TVRRRR = rok výroby
TVRRRR štít skladujte ideálne v originálnom obale v dobre vetrané,

suchej miestnosti. Nevystavujte ho extrémnym teplotám, kvapalinám ani UV žiareniu.

**Upozornenie:**
• Materiál, ktorý prichádza do kontaktu s pokožkou používateľa, môže u citlivých jedincov spôsobiť alergické reakcie.

• Tvárový štít neposkytuje dostatočnú ochranu proti časticiam, ktoré sú vystreľované vysokou rýchlosťou, ako napríklad pri práci s krovinozom alebo rozbrušovacom pilou.

• Tvárový štít nechráni pred striekaniami kvapalín (vrátane roztoženého kovu), horúcimi telesami, elektrickými rizikami, infračerveným žiarením ani UV žiarením.

• Zabráňte kontaktu tvárového štítu so špicatými alebo ostrými predmetmi (motorová píla, kovové nástroje atď.), ako aj kontaktu s agresívnymi látkami, ako sú čistiace prostriedky, kyseliny, oleje, rozpúšťadlá, palivá a podobne, aby sa zabránilo poškodeniu materiálu.

• Taktiež zabráňte kontaktu s horúcimi predmetmi (výfuk a podobne) a inými teplenými zdrojmi (otvorený plameň, vykurovacie pece a podobn.)

• Akékoľvek zmeny tvárového štítu môžu negatívne ovplyvniť ochranný účinok. Preto v žiadnom prípade nevykonávajte žiadne zmeny tvárového štítu. Zmeny tvárový štít okamžite zlikvidujte.

• Tento tvárový štít nenahrádza bezpečnú pracovnú techniku. Neodborné používanie motorových zariadení môže viesť k vzniku úrazov. Preto bezpodmienečne rešpektujte bezpečnostné ustanovenia od príslušných úradov (napr. profesijné združenia) a bezpečnostné upozornenia z návodu na použitie daného motorového zariadenia.

**Certifikácia:** Tvárový štít zodpovedá nasledujúcej norme: EN 1731:2006
**Technické údaje:**
Modely: tvárový štít uxev pheos na použitie v lesníctve, kovový, mechanická ochrana tvárový štít uxev pheos na použitie v lesníctve, nylonový, mechanická ochrana
Označenie tvárového štítu a rámu (W EN 1731:2006-F CE):

**W** = identifikačná značka výrobcu
**EN 1731:2006** = číslo normy EN
**F** = mechanická pevnosť – náraz s nízkou energiou (45 m/s)
**CE** = označenie CE

**Povolenie:** Výrobok spĺňa harmonizovanú normu EN 1731:2006 a zodpovedá požiadavkám nariadenia EÚ 2016/425 a smernice 2001/95/ES. Kompletné vyhlásenie o zhode nájdete na adrese: **www.uxev-safety.com/ce**

<b>W</b>	= identifikačná značka výrobcu
<b>EN 1731:2006</b>	= číslo normy EN
<b>F</b>	= mechanická pevnosť – náraz s nízkou energiou (45 m/s)
<b>CE</b>	= označenie CE

**Povolenie:** Výrobok spĺňa harmonizovanú normu EN 1731:2006 a zodpovedá požiadavkám nariadenia EÚ 2016/425 a smernice 2001/95/ES. Kompletné vyhlásenie o zhode nájdete na adrese: **www.uxev-safety.com/ce**

<p><b>(CZ)</b></p>	<b>Návod k použití pro obličejový štít uxev pro práci v lese</b>
--------------------	--

**Modely:**
**Obličejový štít uxev pheos pro práci v lese, kovový, mechanická ochrana:** robustný a odolný
Kovový obličejový štít k ochraně před mechanickými riziky
**Obličejový štít uxev pheos pro práci v lese, nylonový, mechanická ochrana:** Lehký obličejový štít z nylonové sítěky k ochraně před mechanickými riziky
**Zkušební ústav:** Číslo oznámeného subjektu: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Nemecko
Přečtěte si pozorně tento návod k použití a uchovejte všechny informace o výrobku na bezpečném místě, abyste je mohli použít i později.
Tento obličejový štít lze upewnit pouze na příbilu uxev pheos ABS B-SWR a používat s ní.

**Použití:** Obličejový štít je koncipován k použití při práci s motorovou pilou (např. těžba dřeva). Má chránit obličej před mechanickými riziky, jako jsou odletující trisky. Úroveň ochrany udává označení na obličejovém štítu. Při kombinování výrobků s různým označením platí označení nejnižší třídy ochrany.

**Príslušenstvo:** Používejte pouze originální náhradní skla a příslušenství společnosti uxev. Pro výběr správného příslušenství se obraťte na svého poradce společnosti uxev.

• Obličejový štít uxev pheos pro práci v lese, kovový, mechanická ochrana: náhradní kovová síťka pro obličejový štít

• Obličejový štít uxev pheos pro práci v lese, nylonový, mechanická ochrana: náhradní nylonová síťka pro obličejový štít

**Prprava:** Vhodný originální obal chrání obličejový štít během přepravy.

**Očistení:** Obličejový štít po použití očistíte. Dávejte pozor, aby se obličejový štít nepoškrábal. Očistěte ho jemným čisticím prostředkem (mýdlo) a měkkým hadříkem. Nesprávné čištní a péče mohou negativně ovlivnit ochranný účinek obličejového štítu.

**Údržba:** Před každým použitím proveďte pečlivou vizuální kontrolu. Pokud zjistíte mechanické poškození nebo drobné trhliny, nesmíte obličejový štít používat. Poškozený, poškrábaný nebo nárazem vystavený obličejový štít okamžitě vyměňte.

**Použití/skladování:** Při používání venku doporučujeme vyměnit obličejový štít nejméně jednou za dva roky. Při těžké práci může být potřeba častejší výměna obličejového štítu. Za účelem zpětné sledovatelnosti se podívejte na datum uvedené na rámečku obličejového štítu.

**MM/RRRR** MM = měsíc výroby /RRRR = rok výroby
Obličejový štít uchovávejte ideálně v originálním obalu v dobře větrané,

suché místnosti. Nevystavujte ho extrémním teplotám, kapalinám ani UV záření.

**Upozornění:**
• Materiál, který přichází do kontaktu s pokožkou uživatele, může u citlivých jedinců vyvolat alergické reakce.

• Obličejový štít neposkytuje dostatečnou ochranu před částicemi vymrštěvanými vysokou rychlostí, jako například při práci s křovinozeř nebo rozbrušováčkami.

• Obličejový štít nechrání před postřikáním kapalinami (včetně roztoženého kovu), horkými tělesy, elektrickými riziky, infračerveným zářením ani UV zářením.

• Zabráňte kontaktu obličejového štítu se špicatými nebo ostrými předměty (motorová píla, kovové nástroje atd.), a dále kontaktu s agresívnými látkami, jako jsou čističí prostředky, kyseliny, oleje, rozpouštědla, pohonné hmoty apod., aby se zabránilo poškození materiálu.

• Stejně tak je třeba zabránit kontaktu s horkými předměty (výfuk apod.) a jinými zdroji tepla (otevřený oheň, kamma apod.).

• Jakékoliv změny obličejového štítu mohou negativně ovlivnit ochranný účinek. Proto v žádném případě neprovádějte žádné změny na obličejovém štítu. Změněný obličejový štít neprodělně zlikvidujte.

• Tento obličejový štít nenahrazuje bezpečnou pracovní techniku. Neodborné používání motorového zařízení může vést ke vzniku zranění. Proto je bezpodmínečně nutné dodržovat bezpečnostní ustanovení příslušných úřadů (např. profesních sdružení) a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití používaného motorového zařízení.

**Certifikace:** Obličejový štít odpovídá následující normě: EN 1731:2006
**Technické údaje:**

Modely: obličejový štít uxev pheos pro práci v lese, kovový, mechanická ochrana, obličejový štít uxev pheos pro práci v lese, nylonový, mechanická ochrana
Označení obličejového štítu a rámečku (W EN 1731:2006-F CE):

**W** = identifikační značka výrobce
**EN 1731:2006** = číslo normy EN
**F** = mechanická pevnost – náraz s nízkou energií (45 m/s)
**CE** = označení CE

**Schválení:** Výrobek splňuje harmonizovanou normu EN 1731:2006 a odpovídá požadavkům nařízení EU 2016/425 a směrnic 2001/95/ES. Úplné prohlášení o shodě naleznete na následující webové adrese: **www.uxev-safety.com/ce**

<p><b>(HU)</b></p>	<b>Használati útmutató az uxev erdészeti arcvédezőhöz</b>
--------------------	---

**Típusok:**
**uxev pheos erdészeti arcvéde, mechanikus, fém:** robustus és strapabíró
fém arcvéde a mechanikai kockázatok elleni védelemre
**uxev pheos erdészeti arcvéde, mechanikus, nejlon:** kis tömegű nejlonhálós arcvéde a mechanikai kockázatok elleni védelemre
**Vizsgálóintézet:** A bejelentett hivatal száma: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Németország
Olvassa el gondosan a használati útmutatót, és az összes termékinformációt őrizze meg egy biztonságos helyen, így később is bármikor beletekinthet. Ezt az arcvédeőt kizárólag az uxev pheos ABS B-SWR sisakra lehet felszerelni, és csak azzal együtt szabad használni.

**Használat:** Az arcvédeőt motoros fűrészrel történő munkavégzés esete- rére alkották meg (pl. fakiemelés). Feladata, hogy védjön az arcot az oylan mechanikai kockázatokkal szemben, mint pl. a felverődő fűrészforgács. A védelmi szintet az arcvédeőn található jelölés mutatja meg. Különböző jelölésű termékek kombinációja esetén a legalacsonyabb védelmi besorolású jelölés az érvényes.

**Tartozék:** Csak eredeti uxev cserétárgy-eket és tartozékokkal használjon. A megfelelő tartozék kiválasztása érdekében forduljon a saját ügy-félszolgálati tanácsadóhoz.

• uxev pheos erdészeti arcvéde, me- chanikus, fém: Tartalék fémhálós arcvédeő

• uxev pheos erdészeti arcvédeő, me- chanikus, nejlon: Tartalék nejlonhálós arcvédeő

**Szállítás:** A megfelelő eredeti csomagolás védi az arcvédeőt szállítás közben.

**Tisztítás:** Használat után az arcvédeőt meg kell tisztítani. Ekkor óvatosan járjon el, nehogy az arcvédeőt összezarkolja. A tisztítási anyagot tisztítószerek- szappan) és puha kendővel végezze. A szakszerűtlen tisztítás és ápolás hátrányosan befolyásolhatja az arcvédeő védőhatását.

**Karbantartás:** Minden használat megkezdése előtt alapos vizuális ellenőrzést kell végezni. Ha mechanikai károsodást vagy egyéni repedéseket fedezne fel, ne használja az arcvédeőt.

Ha az arcvédeőt, összezarkolódt, vagy ütődéseknek volt kitéve, azonnal ki kell cserélni. **Használat/tárolás:** Ha szabadban használja, javasoljuk, hogy az arcvédeőt legalább kétvéteente cserélje ki. Megerősítőtel csuka esetén az arcvédeő cseréje gyakrabban is megtörténhet. A nyomonkövetelőség érdekében vegye figyelembe az arcvédeő peremén található dátumjelölést.

**MM / ÉÉÉÉ** HH = gyártási hónap / ÉÉÉÉ = gyártás éve
Az arcvédeőt elsősorban eredeti cso-

magolásában, jól szellőztetett, száraz helyiségben kell tárolni. Ne tegye ki szélsőséges hőmérséklet hatásoknak, fagyalékoknak és UV-sugárzásnak.

**Függelék:**
• Az anyag, amely a viselő bőrével érintkezésbe kerül, érzékeny felhasználók esetén allergiás reakciókat válthat ki.

• Az arcvédeő nem nyújt elegendő védelmet nagy sebességgel kisodródó részecskék ellen, mint például dämlos vagy vágótárcsás motoros kaszkálók történő munkavégzés esetén.

• Az arcvédeő nem nyújt védelmet fröcs- csenő folyadékok (folyékony fémek is beleértve), forró szilárd testek, elektromos kockázattól ténylegk, infravörös és UV-sugárzás ellen.

• Kerülje el, hogy az arcvédeő hegyes vagy éles tárgyakkal (motoros láncfűrész, fémzerszámok stb.), valamint agresszív anyagokkal, például tisztítószerekkel, savakkal, olajokkal, oldószerekkel, üzemanyagokkal és hasonlókkal érintkezésbe kerüljön; ezzel megakadályozhatja az anyag sérülését.

• Úgyancsak el kell kerülni az érintkezést forró tárgyakkal (kipufogó és hasonló) és más hőforrásokkal (nyitóláng, fűtőkemencék stb.).

• Az arcvédeő bármilyen módosítása ronthatja annak védőhatását. Ezért semmiképp se haltsaon végre módosításokat az arcvédeőn.

• A módosított arcvédeőt haladéktalanul ártalmatlanítani kell.

• Ez az arcvédeő nem helyettesíti a biztonságos munkavégzést. A motoros készületek szakszerűtlen haszná- lása balesetveszélyt vezethet. Ezért a megfelelő hatóságok (pl. szakmai egyesületek) által előírt biztonsági rendszabályokat és a használt motoros készületek használati útmutatójában foglalt biztonsági útmutatásokat be kell tartani.

**Tanúsítvány:** Az arcvédeő teljesíti az alábbi szabványokban előírt követelményeket: EN 1731:2006

**Műszaki adatok:**
Típusok: uxev pheos erdészeti arcvédeő, mechanikus, fém, uxev pheos erdészeti arcvédeő, mechanikus, nejlon

**Arccvédeő- és hordozótest-jelölések (W EN 1731:2006-F CE):**

**W** = gyártó azonosítójele
**AZ** = AZ szabvány száma
**M** = mechanikai szilárdság – kis energiájú ütődés (45 m/s)
**CE** = CE-jelölés

**Engedély:** A termék megfelel az EN 1731:2006 harmonizált szabvány előírásainak, és teljesíti a 2016/425-ös EU-rendelet és a 2001/95/EG irányelv követelményeit.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő internetes címen érhető el: **www.uxev-safety.com/ce**

<p><b>(SI)</b></p>	<b>Navedila za uporabo gozdarskega vizirja uxev</b>
--------------------	---

**Modeli:**
**Mehanski kovinski gozdarski vizir uxev pheos:** robusen in trpežen kovinski vizir za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi
**Mehanski najlonski gozdarski vizir uxev pheos:** lahek vizir z najlonsko mrežico za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi

**Ustanova za preskušanje:** številka priglasenega organa: 0196, DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Nemčija
Skrbno preberite ta navodila za uporabo in shranite vse informacije o izdelku na varnem mestu, da jih boste imeli na voljo tudi pozneje.

To zaščito za obraz je dovoljeno namestiti na in jo uporabljati samo s čelado uxev pheos ABS B-SWR.

**Uporaba:** Zaščita za obraz je zasnovana za uporabo pri delu z motorno žago (npr. pri sečnji). Namenjena je zaščiti obraza pred tveganji za mehanske nevarnosti, npr. letelčimi oblanci. Raven zaščite je navedena z oznako na zaščiti za obraz. Pri kombiniranju izdelkov z različnimi oznakami velja oznaka z najnižjim razredom zaščite.

• Vsakršna sprememba zaščite za obraz lahko negativno vpliva na njen zaščitni učinek. Zaradi tega v nobenem primeru ne spreminjajte zaščite za obraz. Spremenjeno zaščito za obraz nemogoče odvzime med odpadke.

• Ta zaščita za obraz ne nadomešča varne tehnike dela. Nepravilna uporaba motorne žage lahko povzroči nesreče. Zaradi tega nujno upoštevajte varnostne predpise ustrezajnih organov (npr. poklicnih združenj) ter varnostne napotke v navodilih za uporabo motorne žage, ki jo uporabljate.

**Certificiranje:** Zaščita za obraz je v skladu z naslednjimi standardi: EN 1731:2006

**Tehnični podatki:**
Modeli: mehanski kovinski gozdarski vizir uxev pheos, mehanski najlonski gozdarski vizir uxev pheos

**W** = identifikacijska oznaka proizvajalca
**EN 1731:2006** = številka standarda
**F** = mehanska trdnost – udarec z majhno energijo (45 m/s)
**CE** = oznaka CE

**Dovoljenje:** Izdelek izpolnjuje zahteve harmonizirane standarda EN 1731:2006 in je v skladu z uredbou EU 2016/425 in direktivo 2001/95/ES. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: **www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

**www.uxev-safety.com/ce**

v originalni embalaži v dobro prežračeno, suhem prostoru. Izdelka ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, tekočinam ali UV-sevanju.

**Opozorila:**
• Material, ki pride v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih osebah izzove alergično reakcijo.

• Vizir ne zagotavlja zadostne zaščite pred delci, ki letijo z visoko hitrostjo, na primer pri delu z motornimi kosami za obrezovanje grmovja ali ločilnimi brusilniki.

• Vizir ne štiti pred brizganjem tekočin (ključno s tekočimi kovinami), vročimi trdimi delci, električnimi nevarnostmi ter infrardečimi UV-sevanji.

• Poskrbite, da zaščita za obraz ne bo prišla v stik s konicastimi ali ostrimi predmeti (vzravnice žage, kovinsko orodje) oziroma z agresivnimi snovmi, kot so čistila, kisline, olja, topila, goriva ipd., da preprečite poškodbe materiala.

• Prav tako je treba preprečiti stik z vročimi predmeti (izpušna cev ipd.) in drugimi viri toplote (odprt ogrevj, grelniki ipd.).

• Vsakršna sprememba zaščite za obraz lahko negativno vpliva na njen zaščitni učinek. Zaradi tega v nobenem primeru ne spreminjajte zaščite za obraz. Spremenjeno zaščito za obraz nemogoče odvzime med odpadke.

• Ta zaščita za obraz ne nadomešča varne tehnike dela. Nepravilna uporaba motorne žage lahko povzroči nesreče. Zaradi tega nujno upoštevajte varnostne predpise ustrezajnih organov (npr. poklicnih združenj) ter varnostne napotke v navodilih za uporabo motorne žage, ki jo uporabljate.

**Certificiranje:** Zaščita za obraz je v skladu z naslednjimi standardi: EN 1731:2006

**Tehnični podatki:**
Modeli: mehanski kovinski gozdarski vizir uxev pheos, mehanski najlonski gozdarski vizir uxev pheos

